

**Annuario 2021**

**della Pro Grigioni Italiano**

Annuario 2021

**Pro  
Gi**



**Annuario 2021**

Pro Grigioni Italiano  
Martinsplatz 8  
CH-7000 Coira  
info@pgi.ch | www.pgi.ch

# Indice

## *Organi e comitati della Pro Grigioni Italiano*

- 5 Consiglio direttivo
- 5 Consiglio delle Sezioni
- 6 Sede centrale e Centri regionali
- 7 Commissioni permanenti
- 8 Comitati sezionali

## *Attività della Sede centrale*

11

## *Giornate grigionitaliane*

14

## *Pubblicazioni*

- 18 Almanacco del Grigioni Italiano
- 18 Collana letteraria «Pro Grigioni Italiano»
- 18 Collana «Ricerche»
- 19 Quaderni grigionitaliani

## *Attività dei Centri regionali*

- 20 Centro regionale Bregaglia
- 21 Centro regionale Coira
- 24 Centro regionale Engadina
- 24 Centro regionale Moesano
- 26 Centro regionale Valposchiavo

## *Attività delle Sezioni*

28

## *Silva Semadeni socio onoraria della Pgi*

29

## *Preventivo e consuntivo 2021*

32

## *Bilancio al 31 dicembre 2021*

35

## *Rapporto di revisione*

36



---

### **Impressum**

Responsabile: Franco Milani  
Redazione: Dr. Paolo Fontana  
Grafica: Erik Dettwiler  
Stampa: Tipografia Crüzer, 7605 Stampa

Pro Grigioni Italiano  
Martinsplatz 8  
CH-7000 Coira

tel. +41 (0)81 252 86 16  
e-mail <info@pgi.ch>  
sito <www.pgi.ch>

© 2022, Pro Grigioni Italiano – Coira

# Organi e comitati della Pro Grigioni Italiano

## Consiglio direttivo

**Presidente:** Franco Milani  
<franco.milani@pgi.ch>

**Vicepresidente:** Stefano Peduzzi  
<stefano.peduzzi@pgi.ch>

**Membri:** Claudio Losa  
<claudio.losa@pgi.ch>  
Alberto Maraffio  
<alberto.maraffio@pgi.ch>  
Dr. Giancarlo Sala  
<giancarlo.sala@pgi.ch>

## Consiglio delle Sezioni

**Coira:** Federico Godenzi, presidente <coira@pgi.ch>

**Berna:** Cristiana Lardi e Silvio Zala <berna@pgi.ch>

**Bregaglia:** Bruna Ruinelli <bregaglia@pgi.ch>

**Davos:** Giovanni Croce <davos@pgi.ch>

**Engadina:** Franco Milani <engadina@pgi.ch>

**Lugano:** Matteo Airaghi <lugano@pgi.ch>

**Moesano:** Ilaria Bottini <moesano@pgi.ch>

**Sopraceneri:** Nadia Savioni-Previtali <sopracenerina@pgi.ch>

**Valposchiavo:** Begoña Feijoó Fariña <valposchiavo@pgi.ch>

**Zurigo:** Giorgio Lardi <zurigo@pgi.ch>

## Sede centrale e Centri regionali

Martinsplatz 8  
CH-7000 Coira

tel. +41 81 252 86 16  
e-mail <info@pgi.ch>  
sito www.pgi.ch

**Segretaria generale:** Dr. Aixa Andreetta <aixa.andreetta@pgi.ch>

**Collaboratore scientifico:** Dr. Paolo Fontana <paolo.fontana@pgi.ch>

**Amministrazione:** Beatrice Rauch-Badolato <beatrice.rauch@pgi.ch>

### Operatrici e operatori culturali:

**Cr Bregaglia:** Marco Ambrosino <marco.ambrosino@pgi.ch>  
**Cr Coira:** Arianna Nussio <arianna.nussio@pgi.ch>  
**Cr Engadina:** Anna Pedrotta <anna.pedrotta@pgi.ch>  
**Cr Moesano:** Silva Brocco-Ponzio <silva.brocco@pgi.ch>  
**Cr Valposchiavo:** Giovanni Ruatti <giovanni.ruatti@pgi.ch>

## Commissioni permanenti

### **Commissione «Collana letteraria Pgi»**

Prof. dr. Tatiana Crivelli Speciale, presidente  
Tibisay Andreetta Rampa  
Dr. Franca Caspani Menghini  
Federico Godenzi  
Claudio Losa

### **Commissione «Ricerche»**

Prof. dr. Sacha Zala, presidente  
Dr. Gian Casper Bott  
Alberto Maraffio  
Dieter Schürch  
Silva Semadeni  
Prof. dr. Antonio Togni  
Dr. Stefano Vassere

### **Commissione di revisione**

Arno Lanfranchi  
Elena Pizzetti

### **Redazioni**

#### **Redazione *Quaderni grigionitaliani***

Dr. Paolo Fontana, caporedattore  
Marco Ambrosino  
Silva Brocco-Ponzio  
Giovanni Ruatti

#### **Redazione *Almanacco del Grigioni Italiano***

Remo Tosio, caporedattore  
Renata Giovanoli-Semadeni, red. Bregaglia  
Fabrizio Lardi, redattore Valposchiavo  
Lino Succetti, redattore Moesano

#### **Redazione giornalino *Mondo nostro***

A cura degli studenti della Sezione d'italiano  
dell'Alta scuola pedagogica dei Grigioni,  
coordinati dal docente Luigi Menghini

## Comitati sezionali

8

### Pgi Bregaglia

**E-mail:** <bregaglia@pgi.ch>  
**Presidente:** Bruna Ruinelli, Soglio  
**Vicepresidente:** Samuel Salis, Casaccia  
**Cassiera:** Freni Giovanoli, Vicosoprano  
**Assessori:** Menga Negrini, Casaccia,  
Arnout Hostens, Castasegna  
**Revisori:** Corina Petruzzi, Vicosoprano  
Claudia Roganti, Vicosoprano  
**Numero di soci:** 98 soci singoli  
71 soci famiglia

### Pgi Coira

**E-mail:** <coira@pgi.ch>  
**Presidente:** Federico Godenzi, Coira  
**Vicepresidente:** Caterina Gosatti-Zanolari, Coira  
**Assessore:** Alessia Menghini, Rhäzüns  
**Coro:** Valentina Cortesi, Coira  
**Coro italiano:** Mariana Paganini e Joyce Trotta  
**Revisori:** Dr. Franco Passini, Coira  
Roberto Rampa, Coira  
**Numero di soci:** 111 soci singoli  
67 soci famiglia

### Pgi Engadina

**E-mail:** <engadina@pgi.ch>  
**Presidente:** Franco Milani, St. Moritz  
**Cassiera:** Jole Pozzoli, St. Moritz  
**Assessori:** Manuela Dorsa Cramer, Samedan  
Elena Lisignoli, St. Moritz  
Laura Rezzoli, St. Moritz  
**Revisori:** Elena Coretti-Cramer, Celerina  
Camilla Geronimi, Samedan  
**Numero di soci:** 83 soci singoli / società  
13 soci famiglia

### Pgi Moesano

**E-mail:** <moesano@pgi.ch>  
**Presidente:** Ilaria Bottini, Lugano  
**Vicepresidente:** Renata Rigassi Codoni, Roveredo  
**Assessori:** Mara Albertalli, Roveredo  
Sabrina a Marca, Mesocco  
Milena Colombini, Rossa  
Giulio De Gottardi, Lumino  
Alessandro Peroschi, S. Bernardino  
**Revisori:** Tiziano Martinelli, Roveredo  
Lorenzo Schmid, Roveredo  
**Numero di soci:** 208 soci singoli / società  
109 soci famiglia

### Pgi Valposchiavo

**E-mail:** <valposchiavo@pgi.ch>  
**Presidente:** Begoña Feijó Fariña, Brusio  
**Vicepresidente:** Paola Gianoli, Poschiavo  
**Cassiere:** Nicola Cramer, Brusio  
**Assessori:** Anna Capelli, Poschiavo  
Rachele Dorsa, Poschiavo  
Fabrizio Lardi, Poschiavo  
Simona Tuena, Poschiavo  
**Revisori:** Fabio Compagnoni, Poschiavo  
Francesca Lardi, Poschiavo  
**Numero di soci:** 166 soci singoli  
139 soci famiglia

### Pgi Berna

**E-mail:** <berna@pgi.ch>  
**Co-presidente:** Cristiana Lardi, Berna  
**Co-presidente:** Silvio Zala, Herrenschwanden  
**Segretaria:** Norma Brand-Pedrussio, Liebefeld  
**Cassiere:** Dr. Marco Zanetti, Bolligen  
**Assessori:** Giovanna Mollinedo-Parolini, Berna  
Irma Murri-Emichi, Berna  
**Revisori:** Corrado Cramer-Gantner,  
Schliern b. Köniz  
Annj Harder-Furger, Münsingen  
**Numero di soci:** 52 (singoli e famiglie)

### Pgi Davos

**E-mail:** <davos@pgi.ch>  
**Presidente:** Giovanni Croce, Davos  
**Cassiera:** Sonja Bossi, Davos  
**Segretario:** Davide Zanetti, Davos  
**Assessori:** Emma Müller, Davos  
Paolo Obwegeser, Davos  
**Revisori:** Daniele Paganini, Davos  
Orlando Trabucchi, Davos  
**Numero di soci:** 75 (singoli e famiglie)

### Pgi Lugano

**E-mail:** <lugano@pgi.ch>  
**Presidente:** Matteo Airaghi, Rovio  
**Vicepresidente:** Paolo Ciocco, Breganzona  
**Segretaria:** Ruth Tönz, Viganello  
**Assessori:** Adriana Ciocco-Avalle, Breganzona  
Melanie Donati-Bertossa, Melano  
Daria Martinelli-Della Cà, Pregass.  
**Revisori:** Marco Ferrari, Melano  
Verena Lardi, Lugano  
**Numero di soci:** 60 (singoli e famiglie)

9

### Pgi Sopraceneri

**E-mail:** <sopraceneri@pgi.ch>  
**Presidente:** Nadia Savioni-Previtali, Bellinzona  
**Cassiera:** Rosa Brunner, Bellinzona  
**Assessori:** Brenno Martignoni, Bellinzona  
Ernesto Lurati, Bellinzona  
**Numero di soci:** 44 (singoli e famiglie)

### Pgi Zurigo

**E-mail:** <zurigo@pgi.ch>  
**Presidente:** Giorgio Lardi, Uster  
**Cassiere:** Luigi Bondolfi, Zurigo  
**Segretario:** Aurelio Lanfranchi, Küsnacht  
**Assessori:** Nadia Superti, Zurigo  
Renato Semadeni, Zurigo  
**Revisori:** Alberto Vassella, Zurigo  
Danilo Zanetti, Zurigo  
**Numero di soci:** 88 (singoli e famiglie)

## Attività della Sede centrale

liana al di fuori della sua area di diffusione tradizionale, la prosecuzione dell'attività editoriale in ambito didattico, scientifico e divulgativo tenendo conto delle nuove sfide della digitalizzazione.

### Manifesto GR3

In parallelo all'attività svolta dall'esecutivo cantonale deve essere ricordata l'iniziativa promossa dalla Deputazione grigionitaliana in Gran Consiglio e a cui ha con sollecitudine aderito anche la Deputazione romancia. Consapevoli della necessità di adottare maggiori misure per assicurare al romancio e all'italiano la dovuta parità di trattamento quali lingue cantonali all'interno dell'amministrazione pubblica, del servizio pubblico parastatale e del settore scolastico, i due gruppi parlamentari hanno deciso di elaborare e pubblicare un «manifesto» che illustrasse in modo semplice e immediato i diritti e i doveri politico-linguistici per la salvaguardia e la promozione del trilinguismo nel Cantone dei Grigioni.

Il «Manifesto per rafforzare la coesione tra le comunità linguistiche cantonali», in breve «Manifesto GR3», è il risultato di un attento lavoro svolto in stretta collaborazione con la Pgi e la Lia Rumantscha e si struttura nell'individuazione di sei grandi ambiti d'intervento: la rappresentanza politica, la giustizia, il servizio pubblico, la formazione, l'informazione e l'identità plurilingue. L'intento del «Manifesto GR» è sostenere la comprensione reciproca, promuovere un utilizzo equilibrato delle tre lingue cantonali e salvaguardare l'uso del romancio e dell'italiano nei comuni e nelle regioni di diffusione tradizionale, nonché in seno a tutta l'amministrazione cantonale, alle amministrazioni regionali e presso gli enti parastatali che rivolgono il loro servizio a tutto il Cantone.

Il «Manifesto GR3» è stato presentato alla stampa martedì 15 giugno a margine della sessione del Gran Consiglio svoltasi a Davos. Al termine, i presidenti dei gruppi parlamen-



Sulla piazza di Poschiavo durante le «Giornate grigionitaliane»

### Accordi di prestazione 2021–2024

La carrellata sulle principali novità che hanno caratterizzato l'anno 2021 inizia con la pubblicazione, nel mese di febbraio, del catalogo delle 80 misure elaborate dal Cantone dei Grigioni per sostenere e promuovere la lingua romancia e la lingua italiana. Si tratta di un elenco di azioni concrete indirizzate ai servizi cantonali, alle organizzazioni linguistiche e ad altre istituzioni legate all'amministrazione cantonale, nella cui elaborazione è stata coinvolta anche la Pro Grigioni Italiano.

Su questa base, in un momento successivo, lo stesso Cantone ha rinnovato gli accordi di prestazione con la Pgi, la Lia Rumantscha e la Fundaziun Medias Rumantschas. Il Governo ha voluto riassumere lo spirito di questi nuovi accordi con il motto «Forti nella diversità», volendo così ricordare che le esigenze delle comunità linguistiche cantonali non devono essere intese come un onere, bensì come una risorsa. Gli obiettivi prioritari del Sodalizio per il prossimo quadriennio sono suddivisi per grandi temi, quali il miglioramento dell'offerta mediatica in lingua italiana, la promozione dell'identità linguistica del Grigionitaliano, l'ideazione di progetti di carattere culturale per la promozione e la valorizzazione della lingua ita-

tari Paolo Papa e Lorenz Alig hanno consegnato il documento nelle mani del direttore del Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente.

### Riforma della formazione degli impiegati di commercio

La riforma della formazione per gli impiegati di commercio è stata seguita dalla Pgi per lungo tempo e il suo *iter* d'approvazione si è concluso nella primavera dell'anno 2022. Si tratta di un percorso formativo molto diffuso, concluso ogni anno da oltre 14'000 studenti, cioè da circa un quinto di tutti i giovani che imboccano la via della formazione professionale. Originariamente la riforma intendeva ridurre l'insegnamento a una sola lingua «straniera», ponendo le lingue nazionali in un'insensata e svantaggiosa concorrenza con l'inglese e andando così a colpire in generale il francese nella Svizzera tedesca e l'italiano nel Cantone dei Grigioni.

Il Sodalizio si è fin dal principio attivato scrivendo al consigliere federale dr. Ignazio Cassis e poi con un comunicato stampa pubblicato parallelamente alle interpellanze presentate dai consiglieri nazionali Anna Giacometti e Marco Romano. La Pgi ha poi partecipato all'indagine conoscitiva della SEFRI sulla revisione dell'ordinanza e sostenuto la variante di modifica che prevedeva l'insegnamento di una lingua nazionale quale unica lingua «straniera» obbligatoria. Alla prima indagine conoscitiva ne è seguita una seconda, che proponeva come ulteriore variante la reintroduzione dell'insegnamento obbligatorio di due lingue «straniere», lasciando ai Cantoni il compito di definire il loro «rango». Anche in questa occasione, benché invano, il Sodalizio ha preso posizio-

ne sostenendo la necessità di definire a livello federale la precedenza delle lingue nazionali.

In agosto la SEFRI ha approvato l'ordinanza e i relativi piani di formazione sulla base dell'ultima variante concernente l'insegnamento delle lingue. Per questo motivo la Pgi ha subito sollecitato il Governo cantonale affinché definisse come prima lingua «straniera» nella formazione degli impiegati di commercio una lingua cantonale.

### Digitalizzazione e progetti sovregionali

Sul fronte dell'attività culturale la Pgi si è notevolmente impegnata nel progetto delle «Giornate grigionitaliane» e nel dare impulso alle nuove iniziative della Commissione letteraria e della Commissione Ricerche, al cui proposito si rinvia agli specifici capitoli pubblicati nelle pagine successive.

Altre iniziative degne di essere ricordate sono quelle legate alla digitalizzazione. La Pgi si è infatti dotata di nuovi strumenti per la realizzazione di eventi in *streaming* e di eventi «ibridi» (in presenza del pubblico e al tempo stesso resi disponibili online sul canale YouTube del Sodalizio), in modo da potere non solo raggiungere il proprio pubblico in ogni momento, ma anche ampliarlo raggiungendo tutti gli interessati che, per motivi di distanza, non possono partecipare di persona alle manifestazioni. Tra le nuove proposte in formato digitale bisogna anche menzionare il progetto sovregionale «Gricettario – pietanze tipiche del Grigionitaliano», che ha voluto coinvolgere cuoche e cuochi professionisti e appassionati nella realizzazione di video di presentazione delle pietanze tipiche delle nostre regioni.

Da segnalare è inoltre, in occasione dei 70 anni dalla prima edizione del *Dono di*

*Natale*, l'iniziativa di promozione del giornalino per bambini «Mondo nostro» tramite una mostra itinerante di testi e disegni. Alcune classi delle scuole di Roveredo, Grono e Vicosoprano (purtroppo non hanno invece potuto essere presenti quelle di Brusio) si sono incontrate a Grono per la prima inaugurazione pubblica della mostra e hanno potuto partecipare alle diverse attività organizzate in collaborazione con la «Ludoteca» di Roveredo. La mostra ha fatto in seguito tappa a Poschiavo, in occasione delle «Giornate grigionitaliane», e in Bregaglia.

### Sfide future

Nonostante la tangibile volontà del Governo di migliorare la situazione politico-linguistica nel nostro Cantone, la Pgi deve prendere atto che troppo spesso l'attuazione dei diritti delle comunità linguistiche minoritarie viene disattesa. Si può per esempio citare, a tale riguardo, l'assenza di una o di un rappresentante del Grigionitaliano in seno al comitato dell'associazione GRdigital, creata per volontà dello stesso Governo retico come ente deputato a valutare i progetti meritevoli di essere finanziati in base alla nuova Legge sulla trasformazione digitale. Già durante l'assemblea costitutiva dell'associazione, a maggio, la Pgi ha sottoposto all'attenzione del comitato questa grave lacuna, impegnandosi a proporre una soluzione. Sempre a questo proposito si deve segnalare l'incarico parlamentare presentato dal granconsigliere Ilario Bondolfi con l'obiettivo di creare una base legale vincolante affinché nella composizione delle istituzioni e delle organizzazioni (gruppi di lavoro, commissioni, ecc.) che assumono compiti pubblici e sono chiamate

a confrontarsi con il territorio del Cantone nella sua pluralità il criterio della rappresentanza delle tre comunità linguistiche cantonali sia sempre tenuto in considerazione (*ndr*: l'incarico è stato approvato dal Gran Consiglio nel febbraio 2022).

Più in generale la Pgi continuerà ad assicurare il proprio impegno e la propria collaborazione per risolvere anzitutto le questioni politico-linguistiche più urgenti, che sono almeno quattro: la creazione di uno «sportello linguistico» all'interno dell'amministrazione cantonale; un'applicazione della riforma della formazione degli impiegati di commercio che non penalizzi la lingua italiana; la promozione dell'insegnamento dell'italiano tramite percorsi scolastici plurilingui; la valutazione sulla situazione dei media regionali di lingua italiana e le conseguenti misure di sostegno da parte del Cantone e della Confederazione.

Questa sintesi sulle novità dell'anno 2021 nell'ambito della politica linguistica vuole terminare con una nota positiva. Dalla seconda indagine sulle lingue pubblicata dall'Ufficio federale di statistica nel mese di gennaio risulta che il 15% della popolazione residente in Svizzera parla abitualmente l'italiano, ben più dunque della quota di popolazione residente nel Canton Ticino e nel Grigionitaliano e anche della quota di popolazione che dichiara l'italiano come sua prima lingua. Perché in Svizzera si studia una lingua diversa dalla propria? Secondo la stessa indagine, il 53% degli intervistati ha dichiarato di avere studiato l'italiano per piacere personale, per amore di questa lingua. Nessun'altra lingua ha ottenuto una valutazione tanto lusinghiera. È nostro auspicio che questa marcata passione per l'italiano registrata a livello nazionale si diffonda anche nel Cantone dei Grigioni.

## Giornate grigionitaliane

A distanza di circa due decenni la prima edizione del nuovo ciclo delle *Giornate grigionitaliane* si è svolta nel Borgo di Poschiavo. La grande affluenza di pubblico e i lusinghieri riscontri hanno confermato che l'iniziativa della Pgi è piaciuta ed è servita a fare un salto di qualità, creando una connessione tra l'attività culturale e l'attività di politica linguistica.

Numerose sono state le proposte offerte nelle giornate del 7 e dell'8 agosto al numero pubblico proveniente dall'intero Grigionitaliano, dal resto del Grigioni e dal Ticino. Nel dare il via ufficiale alle *Giornate grigionitaliane* il presidente della Pgi Franco Milani è stato affiancato dal consigliere di Stato Jon Domenic Parolini, direttore del DECA, dalla consigliera nazionale Anna Giacometti, dalla presidente della Pgi Valposchiavo Begoña Feijóo Fariña, dal podestà di Poschiavo Giovanni Jochum e dal presidente comunale di Brusio Arturo Plozza. Le allocuzioni sono state accompagnate dalle musiche del gruppo di corni delle alpi «Eco della Mesolcina» e del gruppo dei tamburini della Filarmonica comunale di Poschiavo.



Uno scatto dalle «Giornate grigionitaliane». Da sinistra: il presidente della Pgi Franco Milani, il podestà di Poschiavo Giovanni Jochum, la segretaria generale della Pgi Aixa Andreetta, il consigliere di Stato dr. Jon Domenic Parolini, il presidente comunale di Brusio Arturo Plozza e il presidente della conferenza dei sindaci della Regione Moesa Christian De Tann

Tra i principali intenti della rassegna vi è la riscoperta degli aspetti più o meno conosciuti del Grigionitaliano. A questo scopo è stata realizzata una visita guidata interattiva e sensoriale, pensata per due livelli di difficoltà. La partenza del percorso è stata collocata presso la Galleria Pgi. La prima delle cinque postazioni si trovava presso il Palazzo De Bassus-Mengotti ed è stata realizzata in collaborazione con il Museo Poschiavino, l'associazione iStoria – Archivi fotografici della Valposchiavo e la Società svizzera delle tradizioni popolari; attraverso quattro fotografie si è voluto far riflettere sul ruolo del-

le donne nella società, oggi e nei secoli che ci hanno preceduto. Nella seconda tappa in Casa Tomé si dovevano invece indovinare, ad occhi bendati, le tipologie di pane provenienti dalle diverse regioni del Grigionitaliano. Nella terza tappa, presso l'Oratorio di Sant'Anna, i partecipanti sono stati invitati a riflettere sul contenuto di quattro filmati concernenti i ritrovamenti archeologici di diverse epoche nel Grigionitaliano. Nella quarta tappa, posta lungo la Via dei Palazzi, si potevano invece visionare quattro video-interviste legate al tema dell'emigrazione verso il Grigionitaliano. Nell'ultima postazione, situata



presso l'edificio della scuola professionale, si era infine invitati a giocare a un quiz sulle lingue e sui dialetti realizzato dall'Osservatorio linguistico della Svizzera italiana (OLSI).

Il programma della manifestazione, ricco di eventi, ha inoltre voluto offrire una vetrina sulle realtà artistiche e culturali del Grigionitaliano. Tra sabato e domenica si sono esibite sul palco montato in piazza la «juke-box-band» della Scuola di musica del Moesano, la banda giovanile della Filarmonica comunale di Poschiavo, la compagnia teatrale «PLIM creazioni» con lo spettacolo per bambini *La bambina venduta con le pere*, la «Compagnia inauDita» con lo spettacolo clownesco *Il discorso* e le marionette di Giar Lunghi nell'esibizione intitolata *Mundo al Revés*. A causa del cattivo tempo il concerto serale della sempre più nota arpista Kety Fusco si è tenuto presso la palestra di Santa Maria. Il palco in piazza è stato inoltre adibito a salotto letterario per la prima presen-



tazione al pubblico del romanzo «trilingue» d'ambientazione bregagliotta *La luna nel baule* di Daniele Dell'Agnola («Collana letteraria Pgi»). Durante la manifestazione si è voluto dare anche spazio alla ricerca, con la presentazione nel salone di Casa Torre dei



lavori pubblicati sui «Qgi» sul tema *Personalità, specchio della comunità*; al termine della conferenza il fisarmonicista Alex De Simoni ha intrattenuto il pubblico con l'esecuzione di alcune musiche di Remigio Nussio.

Durante le *Giornate grigionitaliane* si è voluta anche offrire l'occasione di scoprire i prodotti della gastronomia e dell'artigianato del Grigionitaliano: nella giornata di sabato più di una trentina di bancarelle ha perciò animato la Via da Mezz, accompagnando il pubblico verso il palco sulla Plaza da Comün e la Galleria Pgi, in cui è stata riproposta la mostra di testi e disegni legata al giornalino per bambini «Mondo nostro».

L'esuberante programma di eventi si è concluso con la premiazione del concorso letterario indetto dalla Pgi sul tema «Sentirsi a casa». Dopo l'assegnazione dei premi alle autrici e agli autori da parte del presidente della giuria Vincenzo Todisco, il saluto finale è stato affidato alla presidente della Pgi Moesano Ilaria Bottini, la quale ha calorosamente invitato il pubblico a partecipare all'edizione delle *Giornate grigionitaliane* già programmata a Roveredo nell'agosto 2022.

## Pubblicazioni

### Almanacco del Grigioni Italiano

caporedattore: Remo Tosio

Cambiano gli anni, cambia l'impostazione grafica, ma lo stile dell'*Almanacco* resta sempre lo stesso: raccontare gli avvenimenti del presente e del passato nel lembo di terra di lingua italiana del Grigioni. L'edizione 2022 comprende molteplici temi di carattere sociale, culturale, artistico, storico ecc. Ogni edizione ha le proprie caratteristiche: è strutturalmente sempre uguale, ma diversa nei contenuti. Nell'*Almanacco* si ritrovano semplicità e schiettezza, sicuri ingredienti che permettono a questa pubblicazione di restare sempre popolare. Sia i redattori sia gli autori degli articoli svolgono un'importante opera di volontariato a favore del territorio.

### Collana letteraria «Pro Grigioni Italiano»

presidente: Prof. dr. Tatiana Crivelli Speciale

Nel contesto delle «Giornate grigionitaliane», al principio del mese di agosto, è stato presentato al pubblico il libro *La luna nel baule* (*Der Mond in der Truhe – La glina en l'arcun*) dello scrittore ticinese Daniele Dell'Agnola; grazie al sorprendente successo riscontrato tra i lettori, già a novembre la Pgi e l'editore Armando Dadò hanno dato il via alla ristampa del volume.

Il romanzo, che si presenta come un'edizione trilingue con traduzioni in tedesco (a cura di Chasper Pult) e in romancio (a cura di Anna-Alice Dazzi Gross), prende spunto dai ricordi dell'ottantenne bregagliotta Jolanda Giovanoli, che per molti decenni ha gestito l'Hotel Val d'Arca di Stampa. Quelle che, nelle intenzioni iniziali, dovevano soltanto essere «due paginette di memorie da lasciare alle figlie» si trasformano rapidamente in un racconto più profondo che, senza mai abbandonare la semplicità del linguaggio, porta con sé il lettore in un viaggio attraverso

so le gioie, le tragedie e le sofferenze di una vita. Oltre l'orizzonte delle vicende familiari tra la Bregaglia, la Svizzera tedesca e il Canada, fanno capolino avvenimenti epocali, come la guerra, la rivoluzione ungherese e il crollo della «cortina di ferro», e le memorie di personaggi d'eccezione come Alberto Giacometti. Tuttavia, il ritmo della narrazione resta soprattutto scandito dai piccoli gesti della quotidianità, dagli affetti più sinceri e dalla «malora» che sta sempre in agguato. La vicenda di Jolanda narrata nella *Luna nel baule* diviene così lo specchio di un'esperienza collettiva che, da una generazione all'altra, congiunge passato e futuro.

La relativa semplicità del linguaggio e la scelta di un'edizione trilingue hanno convinto la Pgi a sfruttare l'occasione per farsi meglio conoscere, proponendo il romanzo di Daniele Dell'Agnola come libro di lettura nelle scuole, adatto anche per l'insegnamento dell'italiano come lingua seconda. Grazie alla collaborazione con l'Alta scuola pedagogica dei Grigioni, la Pgi ha inoltre elaborato e messo a disposizione in rete ([www.pgi.ch/didattica](http://www.pgi.ch/didattica)) un percorso didattico che vuole accompagnare le giovani lettrici e i giovani lettori attraverso i temi affrontati nel romanzo, dai temi della caccia, del turismo e dell'arte a quelli, di più ampio respiro, del rapporto tra generazioni, dell'emigrazione e della condizione femminile nel secolo che ci siamo lasciati alle spalle.

### Collana «Ricerche»

presidente: Prof. dr. Sacha Zala

Dopo la pubblicazione nel 2020 del volume del prof. Andreas Kley dedicato alla figura del celebre giurista bregagliotto Zaccaria Giacometti (1893–1970), la Commissione «Ricerche» ha dato la propria approvazione a tre progetti editoriali che dovrebbero vedere la luce tra la fine dell'anno 2022 e l'autunno 2023: il *Lessico del dialetto roveredano* di Arnoldo M. Zandralli, curato in collaborazione con il Centro di dialettologia ed etnografia di Bellinzona e la Fon-



dazione Archivio a Marca di Mesocco, la ricerca di Giorgio Tognola intitolata *O Franza o Spagna... Storie di mercenari mesolcinesi e calanchini tra Cinque e Ottocento*, e la biografia intellettuale del rinomato dantista bregagliotto Giovanni Andrea Scartazzini (1837–1901) curata da Michele Sensini e Paolo Fontana.

### Quaderni grigionitaliani

caporedattore: Dr. Paolo Fontana

Anche nel 2021 i «Quaderni grigionitaliani» hanno condotto la propria attività rimanendo fedeli allo scopo voluto dal loro fondatore Arnoldo M. Zandralli – servire la causa del Grigionitaliano – ampliando all'occasione lo sguardo all'intera Svizzera italiana, alla Valtellina e alla Valchiavenna e talvolta anche oltre. Il primo fascicolo speciale *Personalità: specchio della comunità* si è concentrato sul-

le ricerche condotte da Saveria Masa, Alessandra Martinucci e Paolo Togni al riguardo di tre, anzi quattro personaggi «d'eccezione» del Grigionitaliano: il musicista e compositore valposchiavino Remigio Nussio, le custodi di due case-museo in Bregaglia Patrizia Guggenheim e Ragnhild Segantini, e l'uomo politico mesolcinese Reto Togni. La varietà dei temi toccati negli altri tre fascicoli annuali è stata, come di consueto, il più possibile ampia, passando dalla letteratura (la pièce teatrale di Massimo Lardi *Tre giorni ai Bagni di Le Prese*, le poesie di Ivo Zanoni, il testo «espressionista» *Aurora* dei giovani Nathan Milesi e Orlando Pizzetti, insignito del Premio speciale della giuria nel concorso letterario indetto dalla Pgi) alla storia (i testi di Alessandra Jochum-Siccardi e Pierluigi Cramereri sulla storia dell'elettrificazione e di Giulia Cristina Codega sugli «stregoni» in Valposchiavo, quelli di Giancarlo Maculotti sugli emigranti camuni in Engadina ai primi del Novecento ecc.), all'arte di oggi e del nostro passato (molto presente, con i contributi di Susanna Sala Massari sul rapporto tra la scrittrice Neera e Giovanni Segantini, di Dora Lardelli su Elvezia Michel, di Marco Ambrosino su Wanda Guanella, di Massimo Lardi sull'opera artistica del fratello Bernardo e, ancora, di Arianna Nussio sullo scultore Kiki Paganini), per passare infine a lavori che non rientrano in nessuna di queste categorie, come l'articolo di Amos Pesenti, Christian Rathgeb e Urs Brasser sulla politica finanziaria cantonale da un punto di vista giuridico, il corposo contributo di Davide Pesenti sull'uso del nuovo Messale Romano nelle parrocchie cattoliche della Svizzera italiana, la breve ricerca di Letizia Bettosini sulla trasmissione delle leggende popolari, e la riproduzione curata da Camilla Bernardasci dell'Archivio fonografico dell'Università di Zurigo di quattro inedite registrazioni dialettali raccolte nel Grigionitaliano negli anni Venti del secolo scorso. A tutti questi contributi si sono aggiunte, come d'abitudine, numerose recensioni di libri, segnalazioni di mostre e altro ancora.

## Attività dei Centri regionali

20

### **Centro regionale Bregaglia** presidente: Bruna Ruinelli

L'anno 2021 è ancora stato segnato dalle difficoltà dovute alla pandemia. Durante i primi mesi, infatti, a causa delle norme sanitarie in vigore, si sono potute proporre soltanto poche attività. A partire dalla primavera, con l'allentamento delle restrizioni, si è però riusciti a proporre al pubblico una programmazione complessivamente interessante.

**Letteratura e storia** Nel 2021 ricorreva un doppio anniversario di grande importanza: i 700 anni dalla morte di Dante Alighieri e i 120 anni dalla morte del dantista bregagliotto Giovanni Andrea Scartazzini. Per commemorare questo doppio anniversario si è deciso di allestire all'interno di alcuni locali del Museo Ciäsa Granda di Stampa una mostra sulla figura di Scartazzini. La mostra curata dallo storico Andrea Tognina ha cercato di evidenziare tutti i differenti aspetti di questa illustre personalità, mettendone in luce non solo il profilo di dantista ma anche quello di teologo e di giornalista. Alla fine di luglio a Scartazzini è stata anche dedicata una conferenza dell'italianista prof. Johannes Bartuschat e del già citato Andrea Tognina. Nel 2021 ricorreva però in Svizzera anche il 50° anniversario del suffragio femminile a livello federale. A questo tema, nel mese di maggio, si è voluto dedicare una bella conferenza con la traduttrice Anna Rusconi e con il collaboratore scientifico dell'Archivio delle Donne Ticino Andrea Porrini, seguita in settembre dalla presentazione della ricerca

di Francesca Nussio *Donne d'oltre frontiera. Storie di migrazione tra Lombardia e Grigioni nel secondo dopoguerra.*

**Cinema** Anche nel 2021 la programmazione in Bregaglia ha dato molto spazio al cinema. Nel mese di settembre, in collaborazione con il Comune e «Roadmovie», è stato proiettato il film svizzero *Contro l'ordine divino* di Petra Volpe, incentrato ancora una volta sul tema della lotta per il suffragio femminile. Prima della proiezione è stata organizzata un'attività con le scuole elementari che ha permesso ai ragazzi di entrare, per così dire, «dietro le quinte» del mondo del cinema. In novembre è stata ripresa – dopo la sua prematura interruzione nel mese di febbraio – la rassegna cinematografica *Musica, maestro!* organizzata in collaborazione con la Fondazione Garbald, aggiungendo al già previsto programma un ulteriore film. Le proiezioni si sono svolte a Maloja, Vicosoprano, Stampa e Castasegna.

**Musica** Neppure la musica è stata trascurata. Oltre al consueto concerto estivo con l'Orchestra da camera dei Grigioni, che ha visto l'esecuzione dell'*Egmont* di Beethoven, sono stati organizzati altri due concerti molto apprezzati dal pubblico: in maggio il trio ticinese «Vent Negro» ha riportato alla nostra memoria le vecchie canzoni popolari, mentre in ottobre la musica classica ha ripreso la scena grazie alla pianista Marianne Schröder e alle cantanti Franziska Hirzel e Josephine Bonitz. La musica ha inoltre svolto un ruolo essenziale anche nello spettacolo



Uno scatto dalla fiaba musicale «Pierino e il lupo» messa in scena a Vicosoprano sabato 20 novembre. Nella foto: Enrico Ferrari, Rossella Terragnoli e Annachiara Zanoli

21

teatrale per bambini e ragazzi organizzato, come di consueto, in occasione della Giornata mondiale dell'infanzia.

**Letteratura e teatro** In quest'ultima occasione, in collaborazione con la Fondazione AIDA e per la regia di Nicoletta Vicentini, è stata infatti portata in scena la fiaba musicale *Pierino e il lupo* sul testo di Dario Fo. Nella cornice del Festival di teatro al Castelmur la Pgi ha anche organizzato lo spettacolo *Il piccolo principe* della compagnia «Musica teatro» di Michel Poletti, realizzato con l'uso delle marionette create dall'artista bregagliotto Piero Del Bondio. Nel mese di ottobre è inoltre stata portata sul palco con un bel seguito di pubblico la lettura scenica del romanzo «trilingue» d'ambientazione bregagliotta *La luna nel baule* di Daniele Dell'A-

gnola («Collana letteraria Pgi») affidata alle voci di Ioana Butu, Sarah Speise e Sara Francesca Hermann. La letteratura è stata infine anche al centro dell'ormai consueta collaborazione con la Casa dei traduttori «Looren» nell'incontro pubblico organizzato a Castasegna tra lo scrittore di montagna Enrico Camanni e il fotografo Cesare Martinato.

### **Centro regionale Coira** presidente: Federico Godenzi

Ancora una volta la pandemia ha rallentato e modificato, ma non fermato il programma d'attività della Pgi nella capitale retica.

In scena  
Emma Capelli  
Luisa Zanetti  
Flavia Tuena  
Emanuele Cramer  
Riccardo Maffei  
Antonio Giudicetti  
Ioanna Bachmann  
Filippo Michael  
Matteo Piubellini  
Sofia Zanetti  
Lucio Pola  
Mattia Tognola  
Asya Compagnoni

Scenografia  
Joyce Trotta  
Giulia Stern  
Sara Dencolà  
Davide Giacometti  
Giacomo Tognola  
Geremia Jenni  
Giulia Giovanoli

Musica  
Paul Sebastian Zebjenjac  
Yann Christoffel  
Ambra Paganini

Trucco  
Anais Zeballos

Regia  
Carolina Galimberti  
Lavinia Giudicetti  
Joyce Trotta

I giovani  
del Coro italiano di Coira  
presentano

# L'ARMADIETTO CINESE

Commedia in tre atti  
di Aldo De Benedetti

Dal 21 aprile 2021  
sul canale YouTube della Pro Grigioni Italiano

Informazioni:  
www.pgi.ch - coira@pgi.ch - 081 252 86 16

Teatro

**Pgi**

**Letteratura e storia** In collaborazione con la Biblioteca cantonale e l'Istituto di ricerca sulla cultura grigione, nel mese di giugno è stata presentata la ricerca di Francesca Nussio *Donne d'oltre frontiera. Storie di migrazione tra Lombardia e Grigioni nel secondo dopoguerra*. A settembre è stato presentato anche a Coira il romanzo «trilingue» *La luna del baule* di Daniele dell'Agnola («Collana letteraria Pgi»); il mese successivo, in collaborazione col Museo Retico, Gabriella Rovagnati ha invece tenuto una conferenza sul celebre romanzo storico *Jürg Jenatsch* di Conrad Ferdinand Meyer, da lei recentemente riproposto ai lettori di lingua italiana in una nuova traduzione. Un grande interesse ha risvegliato nel mese di novembre, anche fuori dall'abituale cerchia dei soci, l'incontro con l'ex procuratore pubblico, consigliere agli Stati e membro dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa Dick Marty; l'evento curato dal giornalista Gianluca Olgiati ha preso le mosse dal libro, anch'esso di recente pubblicazione, intitolato *Una certa idea di giustizia. Spionaggio, droga, terrorismo: le mie inchieste tra Europa e Medio Oriente*. L'anno d'attività si è infine concluso presso la chiesa di Santa Regula con la presentazione della riedizione delle *Canzonette per le scuole italiane nel Grigione* pubblicate nel 1841 dal celebre poschiavino Tommaso Lardelli; l'incontro, curato da Fernando Iseppi, è stato accompagnato dalle note delle stesse «canzonette» eseguite da Silva Rutigliano (voce) e Radolf Salis (fisarmonica).

**Teatro, cinema e musica** A causa delle restrizioni sanitarie, il sempre atteso spettacolo teatrale messo in scena dai giovani del Coro italiano non ha potuto essere presentato al pubblico del Grigionitaliano. La commedia

*La locandina dell'annuale spettacolo del Coro italiano di Coira, che si è purtroppo dovuto rinunciare a portare in scena davanti al pubblico, ma che può essere integralmente gustato da casa andando all'indirizzo [www.pgi.ch/armadietto-cinese-2021](http://www.pgi.ch/armadietto-cinese-2021)*

di Aldo De Benedetti intitolata *L'armadietto cinese*, già prevista nel programma dell'anno 2020, è stata però registrata senza pubblico e il video è stato reso disponibile sul canale YouTube della Pgi. Primo appuntamento dell'anno è stato così, ad inizio maggio, lo spettacolo *Le fake news di Giordano Bruno* del cabarettista bregagliotto Luca Maurizio, con due repliche presso il centro culturale «Quadro22». Prima della pausa estiva, il pubblico riunito alla «Postremise» ha potuto divertirsi sulle note del gruppo di ottoni valtellinesi e valposchiavini «Brass & Melgasc Band», che ha suonato un repertorio di «swing italiano», da Renato Carosone a Paolo Conte e Renzo Arbore. Negli ultimi mesi dell'anno è infine proseguita la consueta collaborazione con Kino Chur per la promozione della rassegna «Cinema italiano», con la proiezione di cinque film d'autore italiani usciti nelle sale durante l'anno precedente (*Rosa pietra stella* di Marcello Sannino, *Cosa sarà* di Francesco Bruni, *L'amore a domicilio* di Emiliano Corapi, *I predatori* di Pietro Castellitto e *Genitori quasi perfetti* di Laura Chiossonne).

**Arte e architettura** Alla fine di maggio lo storico dell'arte Marc Antoni Nay ha accompagnato un gruppo di soci alla scoperta della mostra personale dell'artista di origini poschiavine Camillo Paravicini presso il Museo d'arte dei Grigioni. Verso la fine dell'estate è inoltre stata organizzata una visita guidata attraverso le strade della capitale retica, con particolare attenzione per l'architettura contemporanea (una visita purtroppo in parte guastata – sia detto per inciso – dalla scarsissima padronanza dell'italiano da parte della guida messa a disposizione dell'ufficio turistico).

**Giovani** Come già ricordato, la consueta *tournee* del Coro italiano col suo spettacolo teatrale non ha potuto avere luogo. Si è invece svolta, benché in forma «ridotta», la tradizionale gita culturale con le alunne e gli alunni della Scuola cantonale grigione: la giornata, aperta da un caloroso saluto da

parte del sindaco Urs Marti e culminata con la salita (in teleferica) fino al Brambrüesch, ha portato i giovani alla scoperta della città di Coira. A tre giovani studenti, le sorelle Ambra e Mariana Paganini e Maurizio Melito, è stato inoltre affidato il compito di chiudere il programma dell'assemblea generale dei soci, svoltasi a fine maggio, presentando al pubblico i loro lavori di diploma e di maturità.

### Centro regionale Engadina

presidente: Franco Milani

Nonostante alcune modifiche del programma dovute al perdurare della pandemia, è stato possibile proporre al pubblico sette incontri, a partire dal concerto e dall'assemblea generale dei soci all'inizio del mese di giugno.

**Letteratura e teatro** Per ricordare il 700° anniversario della morte del Sommo Poeta, nel mese di settembre Alessandro Pazzi e Lorenzo Vergani hanno proposto la lettura scenica con video proiezioni *Jukebox letterario sulla Divina Commedia*. Ad inizio ottobre si è invece tenuto l'ormai consueto appuntamento presso il Teatro Globe di Zuoz, portando sul palco l'«installazione teatrale per la poesia» di Stefania Mariani intitolata *Poetica-Mente Cuore*.

**Arte e musica** In luglio Susanna Sala Masari ha presentato il volume da lei curato che raccoglie lo scambio epistolare tra Giovanni Segantini e la scrittrice Anna Radius Zuccari, in arte Neera. La presentazione del volume è stata corredata dalla lettura di alcune lettere tratte dal carteggio da parte degli attori Anna Sala e Christian Gallucci. Nel mese di giugno l'assemblea generale dei soci è stata seguita dal concerto del duo «Liscio da camera» composto dal fisarmonicista Alex De Simoni e dal clarinetista Giu-

seppe Trabucchi. In agosto è stato proposto al pubblico un concerto dell'*ensemble* flautistico «Polychrome» composto da Miriam Cipriani, Giulio Bongiascia, Ivan Rondano e Flaviano Rossi, che hanno proposto un'inedita scelta di brani classici, ma anche di brani di musica leggera e di musiche per film realizzata in collaborazione con il compositore e arrangiatore Stefano Sposetti. Dopo diversi rinvii, nel mese di novembre ha potuto essere presentato al pubblico il concerto *CuiTempCheTira!* di Marco Zappa e della sua band, che prende le mosse dall'articolato progetto artistico elaborato dalla famiglia Zappa durante i primi mesi del confinamento. L'ultimo appuntamento proposto durante l'anno è stato ancora una volta consacrato alla musica, con un concerto del gruppo di ottoni valtellinesi e valposchiavini «Brass & Melgasc Band» dedicato allo «swing italiano», da Renato Carosone a Paolo Conte e Renzo Arbore.

### Centro regionale Moesano

presidente: Ilaria Bottini

**Letteratura** La rassegna di conferenze «PaGIne Sparse» si è confermata come un appuntamento immancabile della programmazione, nonostante le difficoltà organizzative dovute alle restrizioni sanitarie. Per via di queste ultime la presentazione della traduzione italiana di *Il bambino lucertola* di Vincenzo Todisco, in compagnia dell'autore e della giornalista Margherita Gervasoni, ha potuto soltanto essere registrata e messa a disposizione sul canale YouTube della Pgi. In novembre ha invece potuto tenersi in presenza del pubblico la presentazione del romanzo *La luna nel baule* di Daniele Dell'Agnola («Collana letteraria Pgi») presso la Biblioteca cantonale di Bellinzona, con un colloquio tra l'autore e il docente Federico Godenzi e letture sceniche di Margherita Saltamacchia.

**Storia e patrimonio** Un grande successo di pubblico ha riscosso la presentazione, presso il Palazzo Comacio di Roveredo, del libro illustrato di Gianni Bertossa *Gabriel de Gabrieli e il Gabrielor*. A 350 anni dalla sua nascita, la pubblicazione – sostenuta dalla Fondazione A. M. Zandralli ed edita in tre lingue – rappresenta un omaggio a uno dei più illustri «magistri moesani». L'evento è stato organizzato in collaborazione con l'«Asociazion culturala Rorè – San Vitor», che ha curato la visita guidata del quartiere di origine di de Gabrieli. All'interno del ciclo «Generazioni a confronto», è stata presentata al pubblico una conferenza dedicata alla storia e ai progetti di recupero del patrimonio boschivo della Val Calanca. L'evento, che ha visto la partecipazione in qualità di relatori dello storico Giorgio Tognola, degli ingegneri forestali Sascha Pizzetti e Davide Lurati e dei forestali Emanuele Neve e Thomas Käthner, è stato organizzato in collaborazione con l'Archivio regionale Calanca. Un buon successo di pubblico ha anche riscosso la presentazione dello studio *Selve castanili nella Svizzera italiana, tra storia, cultura, biodiversità e gestione*. La conferenza del biologo Marco Moretti, del geografo Patrik Krebs e degli ingegneri forestali Marco Conedera, Giorgio Moretti e Luca Plozza, moderata dal giornalista Alessandro Tini, è stata organizzata in collaborazione con la Società ticinese di scienze naturali e il Museo cantonale di storia naturale. Un ulteriore progetto dedicato alla castagna è stato svolto in collaborazione con la scuola elementare di Roveredo, coinvolgendo le alunne e gli alunni di alcune classi in un progetto didattico legato alla «grà» di Monticello e alle selve castanili della Bassa Mesolcina.

**Teatro e musica** Alla fine di maggio è stato possibile proporre alle alunne e agli alunni della scuola elementare di Castaneda lo spettacolo *Ursin* della «Compagnia inauDita», tratto dal celebre racconto di Selina Chözn. All'inizio dell'estate si è tenuto nella magni-

fica cornice della chiesa di Augio il concerto dei «Musicisti di Santa Croce», un gruppo di musicisti e cantanti appartenenti a diverse formazioni di fama internazionale, che hanno proposto al numeroso pubblico un reperto di brani musicali dal Rinascimento al XVIII sec.

**Giovani** Nonostante l'incertezza che ha caratterizzato l'inizio dell'estate, ha potuto avere luogo la colonia diurna «Colora l'estate», dedicata ai bambini dai 4 ai 12 anni. Gli animatori hanno proposto varie forme d'espressione artistica e ricreativa, stimolando i bambini ad apprendere divertendosi. All'inizio dell'autunno la Pgi ha inoltre organizzato presso le scuole secondarie e d'avviamento professionale di Roveredo un laboratorio di scrittura musicale grazie al quale ragazze e ragazzi hanno avuto l'opportunità di realizzare un brano rap inedito e di registrarlo in studio. Attraverso questo progetto dedicato ai giovani si è voluto sostenere la lingua italiana, rendendola protagonista di un genere musicale spesso dominato dalle lingue straniere, e permettere ai ragazzi di raccontarsi in modo partecipativo.

**Altri progetti e collaborazioni** In aggiunta ai progetti digitali sovraregionali, è stato promosso il progetto «Ritratti: il Moesano si racconta», una serie di video-interviste iniziata nel 2021 presentando al pubblico il musicista e scrittore Alfredo Parolini, l'appassionato di fotografia Renato Togni e la pittrice Tiziana Belloli-Tschudi. Con la mostra *Calendario d'Artista 2022* la galleria «Spazio28» di San Bernardino ha voluto promuovere, tramite un concorso d'incisione, la cultura popolare che emerge dalle fiabe e dalle leggende del Grigionitaliano, raccolte nel 2013 nel volume *Tre ore a andare, tre ore a stare, tre ore a tornare* a cura di Luisa Rubini Messerli («Collana letteraria Pgi»). La Pgi ha collaborato alla mostra sostenendone l'evento d'inaugurazione e attribuendo un premio speciale all'artista Maria Tirota.



Uno scatto del «flash mob» inscenato sulla piazza di Poschiavo in occasione della «Giornata della lettura ad alta voce»

**Centro regionale Valposchiavo**  
presidente: Begoña Feijó Fariña

**Letteratura e lingua** Nel corso dell'anno, in collaborazione con il Polo Poschiavo, è stato avviato un corso di lingua su due livelli, condotto dalla docente Maria Vittoria Novati. La Pgi ha inoltre presentato la propria attività e la situazione linguistico-culturale del Grigionitaliano ai partecipanti dei corsi «Buongiorno» organizzati dall'Albergo Croce Bianca. In collaborazione con le scuole comunali di Poschiavo è stato organizzato in piazza un evento a sorpresa in occasione del-

la «Giornata della lettura ad alta voce», con la lettura dei brani scritti dagli alunni partecipanti al laboratorio di scrittura creativa. A Brusio, nell'ambito del festival «Lettere dalla Svizzera alla Valposchiavo», è stato presentato dal suo autore, dai due traduttori e dal docente Claudio Losa il romanzo *La luna nel baule* di Daniele Dell'Agnola («Collana letteraria Pgi»); l'evento è stato affiancato da una piccola esposizione presso la Galleria Pgi. Infine sono stati anche organizzati due altri incontri di presentazione di libri: *I racconti del Cavrescio* di Massimo Lardi, con la partecipazione di Livio Zanolari e Dalmazio

Ambrosioni, e – nell'ambito della rassegna «Un viadotto di storie» – *La pozza del Felice* di Fabio Andina.

**Storia e ricerche** La Pgi ha partecipato alla rassegna culturale «Streghe!» coordinata dall'operatore culturale Pgi Giovanni Ruatti proponendo la conferenza della studiosa Giulia Codega *Gli «strion» della Valposchiavo dal XVII al XVIII secolo*. Alla fine di agosto, presso la chiesa riformata del Borgo, si è svolta una conferenza del prof. Carlo Ossola, del pastore Antonio di Passa e di Gustavo Lardi dedicata alla figura del pastore, insegnante e traduttore Otto Carisch, che visse a Poschiavo dal 1825 al 1837. All'interno del programma della «Sagra della castagna» è inoltre stata organizzata la proiezione di alcuni filmati tratti dai progetti della Pgi «Radici – Il Grigionitaliano di generazione in generazione» e «Il Gri-cettario».

**Arte** In occasione della mostra «Silvia Hildesheimer. Giardini e interni di Poschiavo e Urbino» presso il Museo d'arte Casa Console è stato pubblicato il libricino bilingue *Ritratti del silenzio / Bilder der Stille* di Wolfgang Hildesheimer corredato dalle immagini dei quadri della moglie Silvia. In estate si è tenuta presso la Galleria Pgi la mostra personale dell'artista brusiasco Kiki Paganini. In autunno, sempre presso la Galleria Pgi, si è dato spazio all'esposizione dedicata agli editori di origine svizzera Vanni e Giovanni Scheiwiller; all'inaugurazione, cui ha anche partecipato Alina Kalczinska Scheiwiller, sono intervenuti la traduttrice e curatrice della mostra Laura Novati e il mediatore culturale Chasper Pult. Il programma si è concluso come di consueto con la mostra collettiva di fine anno, che con le opere di Francesca Bassi Hasler, Jana Baumann, Giada Bianchi, Sara Ciapponi, Michela Cortesi Bontognali, Andrea Furger, Daniele Giusberti, Renata Luminati, Alessandro Neckels,

Penélope Soler Lopez e Irina Zavtur ha voluto abbracciare molti generi differenti, dalla pittura alla lavorazione in ceramica.

**Teatro e danza** La citata rassegna «Un viadotto di storie», svoltasi a causa del maltempo presso le ex scuole di Campocologno, è stata aperta dallo spettacolo *La leggenda dei monti naviganti*, con letture del gruppo legato al Laboratorio teatrale Pgi per adulti, sotto la direzione di Gigliola Amonini e con l'accompagnamento musicale di Ugo Altamore. La Pgi ha inoltre collaborato con l'annuale edizione della «Festa danzante» sostenendo l'esibizione di balli tradizionali poschiavini dei «Viscui Furmighin» e organizzando l'esibizione *Il pericolo dell'anima*, con la tarantella della danzatrice Anna Deigo e l'accompagnamento musicale di Marcello Vitale. A novembre, in collaborazione con la Biblioteca comunale di Brusio, è infine stata promossa la «Notte del racconto»: a Campocologno sono state realizzate scenette teatrali curate dalla scuola dell'infanzia, dal gruppo di gioco «Pinguin» e da un gruppo di attori amatoriali.

**Musica** Per celebrare il 50° anniversario del riconoscimento del suffragio femminile a livello federale, presso il Punto Rosso di Poschiavo è stato organizzato il concerto *Madame Vote!* del gruppo «Les Baronnes Underground», formazione di cui fa parte anche la musicista poschiavina Anna Tuena. Nel programma della «Sagra della castagna» di Brusio è stato invece proposto un concerto della «Big Recycling Band» diretta da Ivan Nussio. Nel contesto del programma di festeggiamenti per il 20° anniversario del restauro di Casa Besta la Pgi ha infine promosso il concerto *Musica e Parole, tra Maranta e Nussio* con brani interpretati dalla soprano Manuela Tuena e dal pianista Giovanni Sanvito e letture sceniche della «Compagnia inauDita».

### **Pgi Berna**

*co-presidenti: Cristiana Lardi e Silvio Zala*

A causa delle prolungate restrizioni dovute alla pandemia, la 79<sup>a</sup> assemblea generale dei soci ha potuto tenersi soltanto tramite voto postale. Il comitato e i revisori sono stati nuovamente riconfermati all'unanimità. A causa delle stesse restrizioni, anche l'attività della Pgi Berna ha dovuto ridursi al minimo. Nel mese di giugno è stato ad ogni modo possibile organizzare la tradizionale «polentata» presso la *Cravache* di Liebefeld, seguita dall'altrettanto tradizionale «castagnata» a fine ottobre e dalla cena natalizia d'inizio dicembre. Nei primi giorni di novembre i soci hanno inoltre potuto partecipare a un interessante incontro pubblico con il meteorologo Marco Gaia presso il Museo alpino di Berna.

### **Pgi Lugano**

*presidente: Matteo Airaghi*

Anche nel 2021 l'emergenza pandemica con il suo carico di dolore e d'incertezza ha pesantemente influito sull'attività della Pgi Lugano, che in ottemperanza alle disposizioni sanitarie ha dovuto rinunciare a svolgere quasi tutte le riunioni di comitato nonché l'assemblea generale dei soci. Il forte spirito di solidarietà tra i membri e l'immutato slancio del comitato hanno comunque permesso di mantenere attivi i legami e i contatti (quasi sempre solo a distanza) e nel mese di dicembre, in una fase di apparente rallentamento della pandemia, di effettuare almeno la consueta visita alla Pinacoteca Züst di Rancate. Una dozzina di soci e l'intero comitato hanno così potuto partecipare, accompagnati dal geografo Paolo Crivelli, a una meravigliosa visita guidata alla mostra «L'incanto del paesaggio. Disegno, arte, tecnologia», cui è seguita la tradizionale cena natalizia presso il Ristorante Sport di Melano.

## **Silva Semadeni socio onoraria della Pro Grigioni Italiano**

«Esser vogliamo un popolo... quadrilingue». Così titolava la prima pagina del «Grigione Italiano» del 15 febbraio 1996 per ricordare il primo storico incontro fra la Pgi, la Lia Rumantscha e l'Associazione Walser in vista del voto sulla revisione dell'articolo sulle lingue nella Costituzione federale. Quella votazione avrebbe elevato il dovere di difendere e promuovere l'italiano e il romancio come anche il compito di stimolare la comprensione e gli scambi fra le comunità linguistiche al rango più alto, perché – diceva ancora il giornale – «la pluralità linguistica, caratteristica del nostro Paese, non deve ridursi a una mera coesistenza di quattro lingue e culture diverse, ma essere fonte di costante, vicendevole arricchimento».

La consigliera federale Ruth Dreifuss, ospite d'onore dell'incontro fra le tre associazioni, affermò in un'intervista che il principale nemico del nuovo articolo 116 della Costituzione federale – quello che oggi conosciamo come articolo 70 – era l'indifferenza. Qui incontriamo il nome di Silva Semadeni, che da questa indifferenza per le nostre lin-

gue è stata ed è ancora oggi senz'altro immune e che del quadrilinguismo svizzero è, anzi, un vivo esempio. Per trovare il nome di Silva Semadeni si rimane sulla stessa pagina del giornale, spostando gli occhi su un articolo che si trova un poco più in basso e che annuncia la sua iniziativa per la creazione di classi scolastiche bilingui nella città di Coira, giustificata dalla presenza di nutrite comunità di lingua romancia e italiana. La proposta, diceva il redattore, giungeva «come cacio sui maccheroni» in un momento politico cruciale per il futuro del plurilinguismo elvetico. L'idea lanciata da Semadeni di sostenere le lingue nazionali minoritarie non più solo all'interno ma anche al di fuori del rispettivo territorio di diffusione tradizionale è stata a suo modo rivoluzionaria e ha una portata che oltrepassa il semplice ambito scolastico.

In quel momento Silva Semadeni era fresca di nomina per il suo primo mandato nel Consiglio nazionale, un'elezione che qualche mese prima lo stesso giornale valposchiavino non aveva esitato a definire «un evento storico per tutto il Grigionitaliano»: Silva Semadeni era, infatti, il primo membro eletto dell'Assemblea federale proveniente dalla Valposchiavo, il secondo del Grigionitaliano dopo il mesolcinese Ettore Tenchio, di fatto anche la prima donna – insieme con Brigitta Gadiant – a sedere in Parlamento come rappresentante del Cantone dei Grigioni, succedendo come rappresentante del Partito socialista a Martin Bundi, che della citata revisione dell'articolo 116 della Costituzione federale era stato, dieci anni prima, il principale promotore.

Poco oltre la soglia dei quarant'anni Silva Semadeni si era peraltro già ben distinta per avere una certa tempra: come studiosa della storia, con particolare attenzione al ruolo delle donne e alla sua Valposchiavo; come insegnante di storia e italiano alla Scuola magistrale di Coira, anche qui la prima donna del Grigionitaliano, e poi dal 2000 quale docente della Scuola cantonale grigione; come donna attiva nella politica della Valposchiavo e della città di Coira. Cresciuta

in una famiglia protestante e abituata ad essere parte di una minoranza e, molto spesso, di una minoranza nella minoranza su più versanti, Silva Semadeni è stata a suo modo «protestante» anche all'interno della Pro Grigioni Italiano. A distanza di quasi trent'anni si può riconoscere che il dibattito da lei avviato nei primi anni Novanta insieme ad alcuni colleghi della Scuola cantonale in favore di un maggiore pluralismo all'interno del Sodalizio è stato salutare, perché la presenza di idee diverse non è mai un difetto e deve, al contrario, essere colta come un'opportunità.

Questa tempra, ovviamente, si è poi mostrata in molti campi anche negli anni successivi, ed è questa l'occasione per concentrarsi sulla meritoria attenzione prestata da Silva Semadeni nei confronti delle più piccole minoranze, quella romancia, quella degli italo-foni in Svizzera e, non da ultimo, quella grigionitaliana. Il suo primo atto parlamentare dedicato al tema del plurilinguismo svizzero fu presentato nel 1997 e prendeva le mosse dalla mancata presenza del romancio nel programma dei festeggiamenti per i 150 anni della moderna Confederazione elvetica. Negli anni 2000 Silva Semadeni ha portato lo stesso impegno per le minoranze nazionali nel consiglio di fondazione di Pro Helvetia, difendendo per esempio il finanziamento dei «Quaderni grigionitaliani» (oggi ormai non più concesso), e poi di nuovo nelle aule del Parlamento a partire dal 2012 e sino alla fine dell'anno 2019. Durante questi anni, collaborando in maniera assai felice con la Pro Grigioni Italiano, Silva Semadeni si è adoperata su tre temi assai importanti di politica linguistica.

Prima di trattare questi temi è anche doveroso ricordare il suo ruolo di co-presidente all'interno dell'intergruppo parlamentare «Italianità», costituito nel marzo 2012 con il preciso scopo di sottrarre il tema dell'italianità al rischio di un appiattimento sulle istanze del Canton Ticino. Nonostante la buona adesione di parlamentari di tutti i Cantoni, è assai difficile pensare che questo

gruppo potesse mantenere i propri propositi senza la presenza dell'*altra* Svizzera italiana impersonata da Silva Semadeni.

Per tornare ai tre temi cui già si è accennato, bisogna senz'altro esordire parlando dell'impegno di Silva Semadeni per la promozione della nostra lingua nel sistema scolastico, in particolare tramite l'introduzione di classi bilingui con l'italiano fuori dai confini territoriali della Svizzera italiana, ossia portando l'esempio di Coira nelle grandi città del nostro Paese, a partire da Berna, sede dell'amministrazione federale, dove già da decenni i figli degli impiegati di lingua francese possono frequentare un percorso scolastico nella loro lingua madre. Poiché accade talvolta che atti già approvati dal Parlamento siano in un momento successivo lasciati cadere, in tutto o in parte, una compiuta strategia della Confederazione su questa strada ancora manca. Il seme è però stato gettato, e il nuovo *Messaggio sulla cultura* prevede un'apertura al sostegno di progetti-pilota per la creazione di formazioni bilingui con l'italiano anche nella scuola secondaria.

Un secondo e non meno importante tema concerne il ruolo dei media e, quindi, il sostegno all'informazione nelle lingue minoritarie, sia a livello nazionale, sia al livello del Cantone dei Grigioni. L'impegno di Silva Semadeni ha gettato in questo campo più di un semplice seme: la realizzazione del nuovo servizio in lingua italiana presso l'Agenzia telegrafica svizzera di Coira, avviato nella primavera del 2017, è in buona parte, infatti, il frutto delle insistenti richieste da lei presentate a Berna.

Sempre all'impegno di Silva Semadeni si deve, infine, un risultato molto importante per il futuro riordinamento e potenziamento della politica linguistica nel Cantone dei Grigioni. È invero impossibile parlare delle novità previste dal programma del Governo cantonale in tema di plurilinguismo nel servizio pubblico, senza andare immediatamente col pensiero ai risultati del rapporto di valutazione elaborato dal Centro per la democrazia di Aarau su incarico dell'Ufficio



La socia onoraria Silva Semadeni insieme al Consiglio direttivo della Pgi. Da sinistra: Giancarlo Sala, Claudio Losa, il presidente Franco Milani, l'ex consigliera nazionale Silva Semadeni, Alberto Maraffio e il vicepresidente Stefano Peduzzi

federale della cultura. È questo un documento d'importanza decisiva che si deve all'iniziativa di Silva Semadeni, alla sua costante collaborazione con il nostro Sodalizio e alla sua capacità di convincere una larga maggioranza del Parlamento superando gli steccati di partito.

I compiti che attendono il Governo e le associazioni linguistiche sono grandi, le speranze molte, i potenziali ostacoli sulla strada della realizzazione altrettanto numerosi. Certo è che senza il convinto impegno di Sil-

va Semadeni e senza la sua aperta disponibilità a collaborare con il nostro Sodalizio ci troveremmo fermi a lunga distanza dal punto in cui ci troviamo oggi sulla strada aperta dal nostro fondatore per un pieno riconoscimento dell'italiano quale lingua del Cantone dei Grigioni al pari del tedesco.

Per tutti questi motivi, per questa sua irremovibile volontà di far parte di «un popolo quadrilingue», la Pro Grigioni Italiano è lieta di poter nominare Silva Semadeni quale sua socia onoraria.

# Preventivo e consuntivo 2021

## Entrate

	Preventivo	Consuntivo
<b>1. Contributi pubblici</b>		
Aiuto finanziario federale	818'000.00	827'000.00
Aiuto finanziario cantonale	170'000.00	170'000.00
<b>Totale contributi pubblici</b>	<b>988'000.00</b>	<b>997'000.00</b>
<b>2. Entrate generate</b>		
Fondi raccolti e sponsorizzazioni	20'000.00	65'896.85
Contributi per progetti dei Cr	90'000.00	68'365.65
Fondazione "Amiche e Amici della Pgi"	0.00	0.00
Tasse sociali	1'350.00	1'346.00
Vendita pubblicazioni e abbonamenti	60'000.00	66'730.47
Scioglimento accantonamenti e fondi	69'054.10	70'300.00
Altre entrate	1'000.00	2'017.26
<b>Totale entrate generate</b>	<b>241'404.10</b>	<b>274'656.23</b>
<b>3. Prestazioni proprie</b>		
<b>3.1 Prestazioni proprie degli organi del volontariato</b>		
Membri del Consiglio delle Sezioni	18'000.00	18'000.00
Membri del Consiglio direttivo	51'000.00	51'000.00
Presidente	30'000.00	30'000.00
Centri regionali (Comitati sezionali, altri)	86'000.00	86'000.00
Membri delle Commissioni permanenti	24'000.00	24'000.00
<b>3.2 Prestazioni proprie del personale</b>		
Prestazioni di volontariato del personale	20'000.00	20'000.00
<b>3.3 Prestazioni proprie delle redazioni</b>		
Prestazioni proprie delle redazioni	16'000.00	16'000.00
<b>3.4 Prestazioni di terzi</b>		
Prestazioni di terzi	13'000.00	13'000.00
<b>Totale entrate prestazioni proprie</b>	<b>258'000.00</b>	<b>258'000.00</b>
<b>Totale entrate</b>	<b>1'487'404.10</b>	<b>1'529'656.23</b>

## Uscite

	Preventivo	Consuntivo
<b>1. Organi del volontariato</b>		
Assemblea dei delegati	8'000.00	18'868.09
Consiglio delle Sezioni	4'000.00	2'076.85
Consiglio direttivo	15'000.00	18'526.30
Presidente	20'000.00	21'367.55
Commissioni permanenti	8'000.00	8'294.00
Commissione di revisione	1'500.00	1'450.40
<b>Totale uscite organi</b>	<b>56'500.00</b>	<b>70'583.19</b>
<b>2. Personale</b>		
<b>Sede centrale e Cr Coira</b>		
Segretaria generale, collaboratore scientifico, contabile, praticante, pulizie	260'000.00	250'375.35
<b>Centri regionali</b>		
Operatori culturali	240'000.00	232'133.65
Oneri sociali, assicurazioni, altri costi	100'000.00	90'618.70
<b>Totale uscite personale</b>	<b>600'000.00</b>	<b>573'127.70</b>
<b>3. Infrastruttura</b>		
Sede centrale e Cr Coira	25'000.00	30'084.38
Cr Bregaglia, Engadina, Moesano e Valposchiavo	25'000.00	27'762.50
Logistica	20'000.00	16'802.25
Sezioni	5'000.00	6'003.00
Trasferte, rappresentanza	10'000.00	5'892.90
Ammortamenti e rettifiche di valore	0.00	3'180.00
Altre uscite	5'000.00	952.98
<b>Totale uscite infrastruttura</b>	<b>90'000.00</b>	<b>90'678.01</b>

#### 4. Progetti

	Preventivo	Consuntivo
<b>4.1 Progetti prioritari</b>		
Progetti sovraregionali – Giornate grigionitaliane	40'000.00	106'645.19
Progetti per il rafforzamento dell'identità grigione	20'000.00	22'461.45
Progetti di consulenza per la politica linguistica	0.00	32'019.65
Progetti per i giovani	13'000.00	10'423.88
<b>Totale uscite progetti prioritari</b>	<b>73'000.00</b>	<b>171'550.17</b>

#### 4.2 Progetti ordinari

Costi dei Cr per l'attività culturale	90'000.00	67'441.00
Contributi del Cd per l'attività dei Cr	72'000.00	68'580.00
Manifestazioni culturali delle Sezioni	5'000.00	1'418.05
Iniziative dei capisettori	1'000.00	0.00
Progetti in collaborazione con enti terzi	3'000.00	0.00
<b>Totale uscite progetti ordinari</b>	<b>171'000.00</b>	<b>137'439.05</b>

#### 4.3 Progetti editoriali

Quaderni grigionitaliani	65'000.00	52'364.40
Almanacco del Grigioni Italiano	70'000.00	77'445.59
Collane editoriali	45'000.00	65'695.45
Giornalino "Mondo nostro"	5'000.00	5'706.25
Annuario	7'000.00	8'445.50
Traduzioni (presenza sui media)	1'000.00	1'576.90
Presenza internet	29'000.00	4'235.38
Materiale promozionale	10'000.00	19'045.62
Altri progetti editoriali	5'500.00	1'020.00
<b>Totale uscite progetti editoriali</b>	<b>237'500.00</b>	<b>235'535.09</b>

<b>Totale uscite progetti</b>	<b>481'500.00</b>	<b>544'524.31</b>
-------------------------------	-------------------	-------------------

#### 5. Partecipazioni ad altri enti

Partecipazioni ad altri enti	1'300.00	1'400.00
<b>Totale uscite partecipazioni a altri enti</b>	<b>1'300.00</b>	<b>1'400.00</b>

#### 6. Prestazioni proprie

Prestazioni proprie	258'000	258'000.00
<b>Totale uscite prestazioni proprie</b>	<b>258'000</b>	<b>258'000.00</b>

#### 7. Riserva generale

Riserva generale	-	-
<b>Totale uscite riserva generale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

<b>Totale uscite</b>	<b>1'487'300.00</b>	<b>1'538'313.21</b>
----------------------	---------------------	---------------------

#### Ricapitolazione

Totale entrate	1'487'404.10	1'529'656.23
Totale uscite	1'487'300.00	1'538'313.21
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>104.10</b>	<b>-8'656.98</b>

## Bilancio Pgi al 31 dicembre 2021

	Attivi	Passivi
Cassa	1'911.80	
Conto corrente bancario	275'563.97	
Conto corrente / deposito postale	110'403.66	
Debitori e crediti a breve termine	55'280.12	
Imposta preventiva	-	
Transitori attivi	5'523.85	
Partecipazione CORSI	1.00	
Partecipazione Tessitura Valposchiavo	1.00	
Inventario mobili, macchine e sistemi	15'900.35	
Inventario opere d'arte e libri	1.00	
Creditori e debiti a breve termine		86'265.40
Transitori passivi		2'500.00
Fondo internet e strumenti		-
Fondo pubblicazioni e quadri		31'887.80
Accantonamenti per progetti		230'048.49
Riserva generale		100'000.00
Patrimonio sociale, 01.01.2021	22'542.04	
Maggiore uscita 2021	-8'656.98	
<b>Patrimonio sociale, 31.12.2021</b>		<b>13'885.06</b>
	464'586.75	464'586.75

Relazione della Commissione di  
revisione all'Assemblea dei delegati  
della Pro Grigioni Italiano

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato la contabilità e il conto annuale, della Pro Grigioni Italiano - Sede centrale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2021.

Il Consiglio direttivo è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito.


La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale, le quali richiedono che la stessa sia pianificata ed effettuata in maniera tale che, anomalie significative nel conto annuale, possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni significative in materia di valutazioni, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente opinione.

A nostro giudizio la contabilità ed il conto annuale sono conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto che chiude con una perdita di CHF 8'656.98, portando il patrimonio sociale netto a CHF 13'885.06 e le riserve generali a CHF 100'000.--.

Coira, 31 maggio 2022

I revisori:

  
Elena Pizzetti Canato

  
Arno Lanfranchi